

Dziennik Bytowski Miastko

piątek
18 sierpnia 2000 r.
nr 25 (119)

Dziennik
Bałtycki

DĄBIE

Pojednanie



Przez trzy dni hotel Bismarck gościł u siebie uczestników pierwszej w Polsce konferencji poświęconej przeszłości i przyszłości w kontaktach polsko - niemieckich.

str. 2

BYTÓW

Niebieska flaga



Bytowskie starostwo wyraziło chęć uczestnictwa w programie „Niebieska flaga”. Certyfikat mogą otrzymać jedynie jeziora i plaże spełniające określone kryteria.

str. 2

ŻUKÓWKO

Ptaki



Dramat rozpoczął się 2 lata temu - wyznaje Teresa Pelowska. - Kormorany przylatywały jeszcze wcześniej, po kilkadziesiąt sztuk, łowiły ryby, ale nie było ich tak dużo jak dziś.

str. 3

MIASTKO

Kablówka



Do miasteczkiej kablówki podłączonych jest około 1100 odbiorców. Koszt podłączenia do telewizji kablowej waha się w granicach 300 - 350 zł. Od dwóch lat trwa modernizacja sieci.

str. 4

SPORT

Piłka nożna

Ruszyła słupska klasa okręgowa. Ze zmiennym szczęściem grały zespoły z powiatu bytowskiego. Dwie drużyny, GKS Kołczygłowy i Orkan Gostkowo odniosły zwycięstwo, a Kaszubia Studzienice uległa Gryfowi 95 Słupsk.

str. 12

BYTÓW ■ MIASTKO ■ KOŁCZYGŁOWY ■ LIPNICA ■ BORZYTUCHOM
■ STUDZIENICE ■ TUCHOMIE ■ CZARNA DĄBRÓWKA ■ TRZEBIELINO

Żukówko. Dramat dzierżawcy

KORMORANY - ZABÓJCY



Teresa Pelowska jest załamana. Kormorany dziennie potrafią zjeść nawet kilka kilogramów ryb.

Fot. Sylwia Lis

S tado kilkaset kormoranów dwa razy dziennie odwiedza jezioro Żukówko, niedaleko Parchowa. Za każdym razem ptaki sieją spustoszenie w jeziorze. Dzierżawczyni załamuje ręce. Jeden ptak dziennie zjada nawet do 8 kilogramów ryb.

Dramat rozpoczął się dwa lata temu. Wcześniej kormoranów nie było tak dużo. W tym roku ich populacja znacznie się

powiększyła. Od tego czasu codziennie nad jezioro Teresy Pelowskiej przylatuje nawet kilkaset kormoranów.

- Jak są głodne, jeden ptak potrafi zjeść nawet 8 kilogramów ryb - mówi rozgoryczona Teresa Pelowska, dzierżawca jeziora. - Wybierają te najlepsze: dorodne szczupaki, węgorze i liny. Niszczą narybek. Gdy

są bardzo głodne, rzucają się nawet na płocie.

Teresa Pelowska utrzymuje się z połowu ryb. Dziennie przez ptaki traci nawet kilka tysięcy złotych.

Kormoran jest ptakiem chronionym. Na ich odstrzał nie chcą zgodzić się ekolodzy.

(sys)

str. 3

Bytów w Kartuzach. Mocni samorządowcy

Wciągali, lepili, rąbali

N iezwykłymi umiejętnościami musieli wykazać się samorządowcy z Bytowa, Kartuz i Kościerzyny podczas piątej już prezentacji miast. Z wielkim zaciekawieniem widzowie przyglądali się jak VIP-y wciągali tabakę, rąbali drewniane bale i lepili z gliny garnki. Szczególnie ta ostatnia konkurencja wywołała

sporo emocji, a jej uczestnicy zakończyli ją mocno „umorusani”. Okazało się, że obracanie garncarskim kołem jest równie trudne, jak zarządzanie gminami. Propozycja wspólnej zabawy trzech zaprzyjaźnionych miast zrodziła się pięć lat temu. Pierwsze spotkanie odbyło się w Bytowie w 1996 roku. Wów-

czas konkurencje odbywały się na dziedzińcu zamku, a samorządowcy wystąpili w starych, szlacheckich strojach. W tym roku władze zmagali się w Kartuzach. Wszystkich mocno dopingowała publiczność, wśród której nie zabrakło mieszkańców Bytowa.

Swój program zaprezentował też Zespół Pieśni i Tańca „Bytów”. Ciekawa i pełna emocji była li-cytacja ceramiki kaszubskiej, przeprowadzona przez samorządowców. Dochód z niej został przekazany na kartuski Dom Dziecka.

(za)

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM

BYTÓW

W rytmach folk

P okazem służb specjalnych policji i straży pożarnej rozpoczął się piknik folk z „Radiem Weekend”, którego współorganizatorem był „Dziennik Bałtycki”. Sposoby gaszenia pożaru przedstawione przez strażaków oraz pokaz obezwładniania przestępców przez policjantów cieszyły się sporym zainteresowaniem wśród publiczności.

Przy Scenie Leśnej najmłodsi uczestnicy mogli wykazać się w różnego rodzaju konkursach plastycznych i sprawnościowych. Dla nich także zorganizowano dyskotekę. Kto kupił aktualne wydanie „Dziennika” mógł spróbować szczęścia w rzutach lotką. Celne były nagradzane piłkami, torbami turystycznymi, plecakami i koszulkami. Chętnych do tej zabawy było wielu.

Dla starszej widowni zagrały zespoły As i Szmaragd z Bytowa oraz Rzepczyno Folk Bend z Kołobrzegu. Muzyka ludowa zaprezentowana w nowej aranżacji wzbudziła duże zainteresowanie widowni.

Pogoda dopisała uczestnikom festynu, było słonecznie i upalnie. Wszyscy bawili się do późnych godzin nocnych.

(Il)



Pokaz gaszenia pożaru przez bytowskich strażaków cieszył się sporym zainteresowaniem.

Fot. Leszek Literski

W skrócie

■ Zapobiec chorobie

BYTÓW. Akcja Edukacyjna - „Wstrzymajmy falę cukrzy” odbędzie się 29 sierpnia. Do Bytowa przyjedzie ambulans, w którym prowadzone będą badania poziomu cukru we krwi. „Szpital na kółkach” zlokalizowany będzie przy ul. Wojska Polskiego 12, na chodniku przy Miejskim Domu Kultury.

Akcja organizowana jest przy współpracy z Polskim Stowarzyszeniem Diabetyków, Polskim Towarzystwem Diabetologicznym i pod patronatem merytorycznym Krajowego Konsultanta w dziedzinie diabetologii. W tym dniu, w godzinach 10-18 każdy będzie mógł bezpłatnie wykonać badanie na poziom cukru we krwi, a osoba, u której specjaliści wykryją podwyższony poziom cukru zostanie skierowana na kolejne bezpłatne badania do wskazanego laboratorium. Głównym celem akcji jest wczesne wykrycie cukrzycy i poinformowanie pacjenta o dalszym toku postępowania.

(sys)

■ Pocisk na polu

TRZEBIATKOWA. Podczas prac ziemnych przy stawie, robotnicy wykopali przedwojenny pocisk artyleryjski. Na miejsce znaleziska wezwano saperów z Łęborka. - Na zabranie i zabezpieczenie niewypału saperzy mają trzy dni - wyjaśnia nadkom. Jarosław Czerechowski z bytowskiej policji. - Do tego czasu miejsce powinno być odpowiednio zabezpieczone, ogrodzone dwumetrową siatką. Sołtys wsi wynajmuje strażaków, którzy przez cały czas pilnują bezpieczeństwa.

(sys)

■ Integracyjny festyn

MIASTKO. Pod znakiem integracji i dobrej zabawy odbędzie się II Festiwal Osób Niepełnosprawnych, organizowany przez Stowarzyszenie Osób i Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń” w Miastku. Patronat prasowy nad imprezą objął „Dziennik Bałtycki”. 16 września dzieci z całego kraju będą miały okazję zaprezentować swoje zdolności artystyczne. Podobnie, jak w roku ubiegłym będzie można obejrzeć wystawę prac plastycznych, a także podziwiać tańczących i śpiewających uczestników festiwalu.

(am)

■ Biegnę światłowodem...

MIASTKO. Od połowy lipca trwa rozbudowa kanalizacji pod światłowód łączący Biały Bór z Miastkiem. Prace ziemne przeprowadzono już na ulicach Sikorskiego i Małopolskiej, obecnie rozkopana jest ulica Dworcowa. Mieszkańcy Miastka będą mieli lepszą i szybszą łączność telefoniczną. Roboty są wykonywane na zlecenie dyrekcji okręgu TP S.A. przez firmę SPRINT z Gdańska. Przy wykopach pracuje około 20 osób. - Na czas wykonywanych robót w Miastku firma SPRINT zatrudniła 11 bezrobotnych - powiedział „Dziennikowi” Bogdan Witkowski, pośrednik pracy z Powiatowego Urzędu Pracy w Miastku. - Chętnych do tych prac było wielu, przypadały dwie osoby na miejsce. Robotnicy zatrudnieni są na umowy-zlecenia, by później uzyskać prawo do zasiłku.

(okapi)



W Miastku na ul. Dworcowej trwają prace związane z położeniem światłowodu.

Fot. Józef Zajst

Opinie

Dąbie koło Bytowa. Polsko - niemieckie wspomnienia

Otwarcie
o przeszłości

We wspomnienia roku 1945 wstuchiwano się w ciszy, niektórzy potakując kiwali głowami, inni zaczęli przypominać sobie przeżyty koszmar ucieczki. Z zacieka-wieniem też słuchano o rozwoju Bytowa po wojnie i umożliwieniu działalności mniejszości niemieckiej, która pozostała na tych ziemiach.

Przez trzy dni hotel Bismarck gościł u siebie uczestników pierwszej w Polsce konferencji poświęconej przeszłości i przyszłości w kontaktach polsko - niemieckich. Wzięło w niej udział ponad 60 osób z obu krajów. Niezwykle wizytę tę przeżywali byli mieszkańcy Bytowa, którzy w roku 1945 wraz z całymi rodzinami opuścili te ziemie. Ich wspomnienia, jak sami twierdzili, może i okrutne, wzbudzały zadumę i wiele refleksji. Rok 1945 nazywali przełomowym, uciekali przed wojskami radzieckimi, potem ustępowali ze swoich domów nowym właścicielom. Większość z nich była wówczas dziećmi, jednak opuszczenie rodzinnych ziem, gdzie



Współpraca

Celem Akademii Bałtyckiej jest promowanie porozumienia i współpracy Niemiec z ich wschodnimi sąsiadami. Otwarte rozmowy na temat niełatwej przeszłości i ciekawie budującej się przyszłości mają przybliżyć coraz bardziej oba kraje. Z Akademią od 1992 roku ściśle współpracuje działający w Bytowie Powiatowy Związek Ludności Pochodzenia Niemieckiego. Jego przewodniczącą jest Lilia Pluto-Prądzinska. Do związku należą też mieszkańcy Miastka. Zarówno władze Bytowa, jak i Miastka od kilku lat współpracują z niemieckimi gminami. W ramach porozumień odbywają się wzajemne wizyty oraz wymiana poglądów i doświadczeń.

Związek mniejszości niemieckiej z Bytowa bardzo zaangażował się w zorganizowanie konferencji.

Fot. Sylwia Lis

mieszkał i żyli ich pradziadkowie, rozstania z przyjaciółmi, szkołą, nauczycielami, zapadły w pamięci. Przez dziesiątki lat nikt nie pytał o odczucia, nikomu nie mówili o swoich tęsknotach. Dopiero, gdy w roku 1986 powstała Akademia Bałtycka w Lubece, zaczęto głośno mówić o przeszłości Niem-

ców, mieszkających na Bytowszczyźnie.

Bytów był pierwszym miastem na Pomorzu, które zaczęło popierać i wspomagać działania mniejszości i niemieckiej, i ukraińskiej. Prężnie funkcjonujący Po-

wiatowy Bytowski Związek Ludności Pochodzenia Niemieckiego ściśle współpracuje z niemieckimi organizacjami, szkołami, miastami. Wzajemne wizyty i dorosłych i młodzieży pozwalają poznawać oba kraje.

(z)

Powiat bytowski

W drodze po Niebieską Flagę

Wydział Promocji i Rozwoju Starostwa Powiatowego w Bytowie chce włączyć się do pilotażowego programu Niebieskiej Flagi. Certyfikat mogą otrzymać jedynie jeziora i plaże spełniające określone kryteria czystości.

- Pomysł zrodził się w Niemczech - wyjaśnia Adam Leik, z bytowskiego starostwa - Tam starosta spotkał się z przedstawicielem Agencji Rozwoju Regionalnego z Gdańska i wyraził chęć wzięcia udziału w programie. Okazało się, że to właśnie agencja zajmuje się rozpropagowaniem Niebieskiej Flagi w Polsce.

Status Niebieskiej flagi otrzymują jeziora i plaże spełniające kilkanaście kryteriów. Przez cały rok, co dwa tygodnie, sanepid dokładnie bada daną powierzchnię i sporządza notatki.

Bytowskie starostwo na razie wyraziło chęć uczestnictwa w programie. Nie wiadomo jeszcze, jakie jeziora zostaną do niego wytypowane. Jak zapewniają przedstawiciele sanepidu, bytowszczyzna ma ogromną szansę zdobyć tytuł. Tutaj znajduje się wiele jezior lobeliowych, a one w szczególności odznaczają się dużą czystością.

Certyfikat Niebieskiej Flagi ma znaczenie presti-



W powiecie bytowskim czyste jeziora przyciągają wielu miłośników wędkowania.

Fot. Leszek Literski

żowe. Tytuł znany jest w Niemczech, choć tam niewiele jezior go otrzymało. Powiat bytowski jako je-

dyne starostwo w Polsce będzie starało się o uczestnictwo w programie.

(sys)

Kormorany doprowadzą dzierżawcę do ruiny

Łowcy szczupaków

Potężne stada kormoranów dwa razy dziennie odwiedzają jezioro Żukowskie niedaleko Żukówka. Zjadają kilka tysięcy ryb. Ekolodzy nie chcą pozwolić na zmniejszenie populacji stada. Teresa Pelowska, dzierżawca jeziora, niedługo zbankrutuje.

Teresa Pelowska od pięciu lat dzierżawi 123 hektarowe jezioro Żukowskie, w gminie Parchowo. Wcześniej należało ono do Państwowego Gospodarstwa Rolnego w Bytowie. Później przeszło we władanie Agencji Własności Rolnej Państwa. W momencie restrukturyzacji każdy pracownik mógł otrzymać jezioro w dzierżawę. Wtedy postanowiła wraz z mężem zająć się połowem i hodowlą ryb. Zнали, że to dobry interes. Zaczęli łowić i sprzedawać ryby. To był ich sposób na życie i utrzymanie rodziny.

Dramat dzierżawcy

- Dramat rozpoczął się 2 lata temu - wyznaje Teresa Pelowska. - Kormorany przylatywały jeszcze wcześniej, po kilkadziesiąt sztuk, łowiły ryby, ale nie było ich tak dużo jak dziś. Teraz gdy przylatują na niebie widać jedynie ciemną plamę. Jest

ich kilkaset. Mogłabym powiedzieć, że niekiedy jest ich około tysiąca.

Jak żył mój mąż wsiadał do łódki, brał beczkę napełnioną kamieniami i pływał po jeziorze, „grzechocząc” beczką płoszył ptaki. Teraz muszę radzić sobie sama.

Kormorany dziennie potrafią zjeść nawet 8 kilogramów ryb. Wybierają te najszlachetniejsze: węgorze, liny i szczupaki. Gdy są bardzo głodne atakują nawet płocie. Nie gardzą nawet leszczami, choć przed zjedzeniem rozrywają je na drobne szczątki dziobami. Kormorany bowiem mają wąski przełyk, leszcz jest rybą szeroką, nie mogą jej w całości połknąć.

Teresa Pelowska najbardziej martwi się tym, że „mordercze ptaki” niszczą narybek. Zarybianie jeziora jest jej obowiązkiem, warunkiem dzierżawy. Rocznie musi zarybić 17 proc. rocznego

połowu. Niedługo nie będzie miała na to pieniędzy. Szczególnie nie może już sobie pozwolić na kupienie narybka węgorza, gdzie kilogram kosztuje ponad 3 tys. zł.

Dziesięciokilometrowa wędrówka

Kormorany połow ryb zaczynają w sierpniu po wylęgach, kiedy młode są już odchowane. Do tego czasu łowią w jeziorach, gdzie mają gniazda. Nad jezioro koło Żukówka przylatują z Jasienia i jeziora Mausz.

- Przelatują niemal 10 kilometrów z Jasienia - tłumaczy Pelowska. - Tam już wszystko zniszczyły, pozostawiając nieliczne leszcze. Choć ostatnio zaczęły odżywiać się także siejami.

Na 123 hektarowe jezioro Żukowskie ptaki przylatują dwa razy dziennie: rano i późnym popołudniem.

- Moje jezioro jest idealne dla kormoranów - wyjaśnia Teresa Pelowska. - Jest ono wyjątkowo płytkie. W najgłębszym miejscu ma 5-6 metrów, a w najpłytszym zaledwie 2 metry. Ryby nie mają gdzie się schować. Jedyne ich drogą ucieczki są wodorosty i trzcina. Schronienie znajdują również w momencie gdy woda kwitnie.

Nie wodorosty a ryby

Ekolodzy twierdzą, że kormorany żywią się wyłącznie wodorostami. Dzierżawczyni jednak się z tym nie zgadza.

- Wodorosty jedzą w momencie, gdy ryb już nie ma - przekonuje pani Teresa. - Jeśli ekolodzy nie zgodzą się na częściowy odstrzał ptaków, to one doprowadzą mnie do ruiny. Wiem, że ministerstwo pozwoliło na odstrzał 150 par kormoranów na jeziorach mazurskich. To jedynie 300 ptaków, a to kropla w morzu w porównaniu do stad żerujących tutaj. Nie będą domagała się podjęcia takiej decyzji w momencie gdy, ktoś zwróci mi pieniądze za zamordowane ryby.



Dzierżawczyni boi się, że kormorany doprowadzą ją do ruiny

Fot. Sylwia Lis

Hałas odstrasza

Kilogram węgorza kosztuje 35 zł, jeśli przyleci tylko 100 ptaków, z których każdy potrafi zjeść 8 kilogramów, to dziennie pani Pelowska traci prawie 1 tys. zł. Całkowitych strat jeszcze nie oszacowała.

- Jestem myśliwym - tłumaczy dzierżawczyni. - Postanowiłam kupić amunicję hukową, codziennie wychodzę na brzeg jeziora i strzelam w niebo. Ptaki odlatują, ale wracają i mordują dalej. Może pomogłoby, gdyby ptaki były straszone po obu stronach jeziora.

Jak twierdzi dzierżawczyni, kormorany mają silne kwasy żołądkowe. Gdy siadają na drzewo pozostaje tylko sucha gałąź. Szybko są głodne. A gdy się najeżdzą, nie dają za wygraną. Suszą pióra rozpościerając szeroko skrzydła, a dziobami zabijają przepływające ryby. Jedne też trzepią

skrzydłami wodę, napędzają ryby, a drugie łowią.

- Kilka lat temu mój znajomy założył sieci kilkadziesiąt metrów pod wodę w jeziorze w Jasieniu - opowiada pani Pelowska. - Gdy je wyciągnął zauważył zdechłego kormorana. Utopił się w poszukiwaniu pożywienia. Ten ptak może

nurkować nawet do 20 metrów.

Pani Pelowska nieco się uspokoiła. Tydzień temu rozpoczął się sezon na kaczki. Może myśliwi, którzy przyjdą nad jezioro do Żukówka wypłoszą kormorany. A co będzie gdy odjadą....

(sys)



Teresa Pelowska jest myśliwym. By wystraszyć kormorany kupiła amunicję hukową.

Fot. Sylwia Lis



Kormorany najczęściej żyją w stadach.

Fot. Sylwia Lis

Przyjaciel, czy niszczyciel?

Kormoran - duży ptak nurkujący, osiągający 48-100 cm. Są dobrymi pływakami. Większość kormoranów wylęga się w trudno dostępnych miejscach, na skalistych brzegach i drzewach. Żyją w koloniach. Samice i samce są zewnętrznie i pod względem swoich zachowań bardzo podobne. Obszerne gniazda budują z gałęzi i trawy. U kilku gatunków, gniazdami są zagłębienia w ziemi. W zależności od gatunku kormorany składają 2-6 jaj. Przy skąpym pożywieniu przeżywają tylko najsilniejsze pisklęta. Żywią się wyciągając z gardła rodziców wykrztuszony pokarm, głównie ryby. Ptaki łowią gromadnie, lecąc nad wodą wyglądają jak wielki rozłożysty wachlarz, swe ofiary pędzą przed sobą, po czym je łapią. Ich zwyczaj, by złapane ryby zjadać na łódzie wykorzystują Chińczycy: przywiązane do linki kormorany, mające na szyi obrączki uniemożliwiające połknięcie ofiary, ludzie puszczają je z łódki do wody, gdzie ptaki łowią ryby. Dopiero jak złowią dostateczną ilość ryb, zdejmują się im obrączkę i pozwalają zjeść. W Polsce nieleżdzi się tylko jeden gatunek kormorana - kormoran czarny. Jest to gatunek całkowicie chroniony. Nie pozwala się na choćby częściowy odstrzał ptaka. Największa ich populacja znajduje się na Mazurach.

Trudny odstrzał

Marek Ziolkowski

st. insp. oddziału zamiejscowego Wydziału Ochrony Środowiska

- Nie przypuszczam, by w Żukówku było aż tak liczne stado kormorana. Duże kolonie lęgowe tego ptaka są na jeziorze Gardno i Lebsko. Pozostałe to kolonie przelotne. Kormoran podlega ochronie gatunkowej zgodnie z ustawą z 1995 roku Ministerstwa Ochrony Środowiska Zasobów Naturalnych i Leśnictwa. Wyjątkiem są ptaki bytujące na obszarze jedynie stawów rybnych, uznanych za obręby hodowlane w rozumieniu ustawy o rybactwie śródlądowym w okresie od 15.08 do odlotu, czyli od 15 sierpnia do odlotu jedynie na tych stawach można strzelać. Ochrona gatunku to nie tylko zakaz zabijania, to także zakaz niszczenia gniazd, piskląt jaj, płoszenia, przetrzymywania, czy okaleczania. Odstępstwa od tej ustawy może podjąć tylko minister ochrony środowiska. Tak więc osobom nękanym przez kormorany pozostaje złożenie odpowiedniego wniosku do ministerstwa. Za poniesione straty nie otrzymają jednak odszkodowania.

REKLAMA

NOWY SALON MEBLOWY I STUDIO MEBLI KUCHENNYCH

meble standardowe i na zamówienie
zabudowa wnętrz
projektowanie i montaż kuchni
transport

RATY
od „reki”

- Kto kupi meble na zamówienie odczuje na pewno zadowolenie -

Kościerzyna, ul. Kapliczna 5 (w kierunku cmentarza)
tel. 058 686 41 49

Zapraszamy codziennie w godz. 9.30-17.30, sob. 9.00-13.00

R-10995/A/890

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Widno, gmina Brusy. Ponad sześćdziesiąt lat tradycji

Taki chleb tylko na Kaszubach

600 pszennych bułek i 30 chlebów żytnich przygotowali organizatorzy festynu w Widnie. W ostatnią sobotę na trzecie wspólne pieczenie chleba przyjechało około tysiąca osób.

Widno to mała, licząca sześćdziesięciu mieszkańcówn osada. Można do niej dojechać szosą z Brus przez Wielkie Chełmy i Laskę. Jest tu kilka domów, leśniczówka i jedyny na Pomorzu czynny piec chlebowy. Ma już ponad sześćdziesiąt lat. Jeszcze w latach siedemdziesiątych mieszkańcy Widna wypiekali w nim chleb, ciasta a nawet drób.

Piec-jak magnes

Wyremontowany kilka lat temu przez Czesława Buclawę z pobliskich Małych Chełmów piec chlebowy jest magnesem przyciągającym tu turystów z całego kraju. Raz w roku miejscowość przeżywa najazd amatorów tych coraz radszych wypieków.

W tym roku po raz pierwszy zdecydowano się na sprzedaż, a nie na rozdawanie przepysznych wypieków. Bułka kosztowała 50 groszy a kromka chleba złotówkę. Niestety, nie dla wszystkich starczyło pieczywa, a sceny, jakie rozgrywały się przy sprzedaży, nie miały nic wspólnego z sielankową atmosferą pikniku. Ludzie dosłownie wyrwali sobie przynoszony z pieca chleb. Nie do końca było wiadomo ile jest kolejek.



Aby dostać kromkę chleba, trzeba było czekać około godziny. Krojeniem zajmowała się Teresa Czarnowska.

Smak rodzinnego domu

Niektórzy stali ponad godzinę i musieli obejść się smakiem. Inni rezygnowali wcześniej.

- Ludzie biorą wypieki całymi siatkami. Nie ma sensu czekać - mówiła rozgoryczona turystka z Wrocławia wypoczywająca w niedalekim Plesnie.

Więcej szczęścia miała rodzina Kiedrowiczów z Chojnic, która do Widna przyjechała po raz drugi.

- Smak tego chleba przypomina mi rodzinny dom i czasy dzieciństwa - mówi



Przed włożeniem pieczywa piec trzeba wyczyścić z resztek drewna sosnowego.

głowa rodziny pan Zenon. - Przyjechałem tu z żoną Elżbietą i córką Edytą. Wrócić tu na pewno za rok.

(rob)

Fot. Robert Wazyński

Przepis na pszenne bułeczki

Składniki:

- mleko
- jajka
- cukier
- drożdże
- sól
- mąka
- masło

Sposób przygotowania: zmieszać, wyrobić ciasto tak, aby było jak najbardziej gęste. Następnie uformować bułeczki, włożyć na blachę do foremek i poczekać aż urosną. Potem posmarować jajkiem i polać mlekiem. Włożyć do bardzo nagrzanego pieca. Piec około 15 - 20 minut.

Moja tajemnica



Fot. Robert Wazyński

Agnieszka Wera
piecze chleb w piecu chlebowym

- Sekret wyrobu pieczywa przekazała mi moja matka. Cała tajemnica tkwi w bardzo dokładnym wyrobie ciasta, jak to się u nas mówi „kulaniu”. Aby bułeczki miały połysk należy je wysmarować surowym jajkiem, zarówno białkiem jak i żółtkiem, a następnie polać mlekiem. Wyrób ciasta wraz z wypiekiem chleba lub bułek zajmuje około ośmiu godzin.



- Taki chleb można zjeść tylko tutaj - mówi Zenon Kiedrowicz (pierwszy od prawej).

W skrócie

0 diecezji i młynie

LIPUSZ. Ksiądz Władysław Szulist, emeryt w Lipuszu, wciąż gorliwie pracuje nad odkrywaniem historii kaszubskiej ziemi. Niedawno ukazała się znakomita książka ks. Władysława o tytule „Przeszłość obecnych obszarów diecezji pelplińskiej do 1772 r.”. Jest to I tom obszernego opracowania. Przed kilkoma tygodniami ks. Szulist wydał kolejną pracę. Tym razem jest to „Zabytkowy młyn wodny w Lipuszu”. Pierwsza wzmianka o młynie pochodzi z XV w. W tej chwili jest własnością Anieli i Stefana Kiedrowskich. Młyn na Wdzie jak przed wiekami mieli zboże dla społeczności południowych Kaszub.

(ep)

Kaszubski kongres

PUCK. Prawdopodobnie w kwietniu przyszłego roku spotkają się młodzi Kaszubi. Taki pomysł studentom przedstawił pucki starosta Artur Jabłoński.

Kongres ma przede wszystkim pomóc odszukać i zjednoczyć młodych ludzi, którzy autentycznie czują się Kaszubami.

- Chcemy zobaczyć, czy idea kaszubszczyzny jest żywa wśród młodzieży - mówi Anna Kościukiewicz, rzecznik prasowy puckiego starostwa, które jest inicjatorem spotkania. - A potem zainteresować tym pomysłem innych młodych ludzi.

O pomysły puckiego starosty wiedzą już kaszubszy studenci skupieni w klubie Pomorania.

- Chcemy wspierać ruch kaszubski - wyjaśnia Anna Kościukiewicz.

W konwencie mają uczestniczyć, obok studentów, także uczniowie ostatnich klas szkół średnich.

(pen)



Pucki starosta z kaszubskimi studentami.

Fot. Archiwum

Będą buty dla Czubů

BYTÓW. 6 tys. zł przekazał Heinz Radde dla Zespołu Pieśni i Tańca Gzubů z Tuchomia. Niespodzianka została wręczona podczas odbywającej się konferencji polsko - niemieckiej w Dąbiu pod Bytowie.

Heinz Radde urodził się w Tuchomiu. Obecnie mieszka w Szwajcarii. Kontakt z zespołem nawiązał 3 lata temu za pomocą stron internetowych. W maju tego roku po raz pierwszy miał okazję zobaczyć na żywo jak tańczą i śpiewają tuchomskie Gzubů. Postanowił wesprzeć poczynania zespołu. Wśród przyjaciół zorganizował zbiórkę pieniędzy z przeznaczeniem na zakup nowych butów, gdyż - jak powiedział - z nich najszybciej dzieci wyrastają i trudno je potem dopasować następnym tancerzom. Gzubů to zespół, który działa od ponad 8 lat, tworzą go uczniowie jednej klasy. Jest ich łącznie 25. Wychowawcą klasy jest Wiesław Trąmpczyński, a opiekunką Lucyna Tryba.

(za)



W imieniu zespołu dziękowała Lucyna Tryba, opiekunka, a asystowali jej Jola Źmuda-Trzebiatowska i Marek Czerlik, członkowie zespołu od ośmiu lat.

Fot. Sylwia Lis

Kąsk do szportu

■ Jeden chłop z Tęchłena miał ukończony leninowski uniwersytet. Kłócił się baro mądry przed krewnyma. Do kòscoła nie chòdził, bò leninowszcé nòuczi mù zabróniałé. Baro to jiscéło jegò mêmkã.

Trafiło sã róż, że bël zaproszony na wieselé. Nie przejachòł do kòscoła, le prosto do remizé, na zalã. Pò półnim zaczãłé sã tuńce - jedny grełé w kòrté, jedny tunielé, a nen mądrzela zaczął nauczac z nêch leninowszcich ksążków. Zamierzéło to mądrawanié szkólnégò, co téż bël wiesélnikã. Tak rzekł:

- Chcémé że sã zabawic w mali kònkurs. Wasta je tak mądri, to niech pówié jaczé trzë wiòldzé miasta znajë ù naszych sàsadow na wschòdze.

Nen drawò pòwiedzòł jesz wicy jak trzeba. Drédzé pitanié bëlò ò tim, jaczé zwierzãta robiã bòbkama. Téż òdpowiedzòł wicy jak trzeba. Ale czéj miòł rzec, jak nazéwò sã pòlschi uczãli, chtèren w Américé mò górã nad jinszima, tej òn stanãł, wiclòł sã jak robòk, a nick nie rzekł.

Tej jeden ze sàsadow na całi głòs pòwiedzòł:

- Teròzka wã widzyta. Ti leninowszczi mądrzelowie znajã sã le na Ruskach i gównie, a ò bëlñèch sprawach z nima nie pògòdòsz!

Kristina Witostawa Wolf

■ W Bądargòwie zeszlé sã kòl krómù przé piwie.

- Jenése z nieba, w mòji bùdlé je mész! - na całi głòs zaréczòł Miotk.

- A co tã so mészłòł. Za têch pòrã groszi tã chcòł, zebé tam swinia bëlã!? - òdrzekł spòkòjno Brzòzka.

Zebròł (EP)

Powiat pucki. Kaszubski CD-ROM

O czym szumi morze

Przewodnik po Nordzie, północnej części Kaszub, ukazał się na płycie CD-ROM.

Obrazkom z terenu powiatu puckiego towarzyszy muzyka zespołu Checz. To już druga edycja elektronicznego przewodnika po północnych Kaszubach. Tegoroczna, dzieło Witolda i Grzegorza Wojaków z Władysława, opatrzona muzyką i krótkimi filmami jest bogatsza niż jej ubiegłoroczna wersja.

- Już zaczynam być z niej niezadowolony - śmieje się Grzegorz Wojak. - Widzę co można dodać, co zmienić i co należy poprawić.

Wojakowie prowadzą internetowy serwis turystyczny. Jak sami mówią, chcieli dla promocji regionu zrobić coś więcej. Dlatego właśnie powstała płyta zatytułowana „Norda - kraina Neptuna, czyli o czym szumi morze”. - To tylko wstęp, forma naszego zaproszenia dla turystów, by chcieli nas odwie-

źć i u nas wypoczywać - tłumaczy Wojakowie. - Na spokojnie można poznać nasze wszystkie atrakcje i zaplanować wakacyjne wojaże po tej części Kaszub. Podkład muzyczny multimedialnego przewodnika po północnej części Kaszub, czyli właśnie tytułowej Nordy, to muzyka coraz bardziej popularnego zespołu Checz.

- Ze śpiewającymi po kaszubsku muzykami skontaktowała nas Anna Kościukiewicz - wyjaśnia Witold Wojak. - Dziś mogę śmiało powiedzieć, że to głównie dzięki niej na naszej płycie słychać Kaszuby.

Anna Kościukiewicz jest rzecznikiem prasowym puckiego starostwa. - Nasze starostwo popiera inicjatywy promujące nasz region i kulturę kaszubską - komentuje.

Płyta, na razie, dostępna jest tylko w niewielkiej liczbie sklepów na terenie puckiego powiatu. Cieszy się największym powodzeniem wśród turystów.

(pen)



Okładka multimedialnego przewodnika po Nordzie.

Repr. Piotr Niemkiewicz

Przewodnik na płycie

Multimedialny przewodnik po północnych Kaszubach. Wymagania minimalne: komputer z systemem operacyjnym Windows 95/98/2000/NT, wyposażony w procesor Pentium 100 Mhz, 32 MB RAM, kartę graficzną 1 MB. Konfiguracja zalecana przez autorów płyty CD-ROM: Windows 95/98/2000/NT, procesor Pentium II 266 Mhz lub szybszy, 64 MB RAM, karta graficzna 4 MB lub lepsza, karta dźwiękowa 16-bit stereo. Użytkownik ma możliwość m.in. wydrukowania np. mapek lub każdej strony przewodnika.

Autorem płyty i jej dystrybutorem jest: SEMWIT/Studio FX z Władysława, www.studiofx.gd.pl, tel: 674-17-02.

REKLAMA

LETNIE ODLOTY

gorące mebelki

meblościanka "GRAPE II"
1.234 zł.

meble systemowe "SYSTEM"
w dowolnych kombinacjach modułów

zestaw wypoczynkowy "LIDER"
2.577 zł.

krzesło obrotowe 120 zł.

biurko 500 zł.

zestaw wypoczynkowy "NATALIA"
2.135 zł.

zestaw dziecięcy "DANKA MDF"
1.375 zł.

meble systemowe "PROGRES"
w dowolnych kombinacjach modułów

meble systemowe "FANTAZJA"
w dowolnych kombinacjach modułów

zestaw mebli młodzieżowych "BAŁTYK"
4.720 zł.

wiele innych "GORĄCYCH" mebli

SYNAK MEBLE
www.synak.com.pl

Świecie
ul. Klasztorna 15
tel. (052) 332 46 87

Kwidzyn
ul. Toruńska 36
tel. (055) 279 50 38

Świecie
ul. Wojska Polskiego 72
tel. (052) 332 46 86

Malbork - Grobelno
(trasa Malbork - Tczew)
tel. (055) 273 29 98

Oferta ważna do końca września 2000 r. lub do wyczerpania asortymentu

EuroFala 9

włókno-cementowe pokrycie dachowe

ALE DACH... PRIMA... DACH

● ekologiczne
● trwałe

● lekkie
● kolorowe

producent:
Izopol SA

PRIMA
Materiały izolacyjne i pokryciowe

Biuro Dystrybucji
89-650 Czersk, ul. Dworcowa 2, tel./fax 052/3986341, tel. 052/3989031

Bytów. Wakacje najmłodszych

Nad morze i do lasu

Prawie 100 dzieci z rodzin najuboższych dzięki pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bytowie wyjechało na letni wypoczynek. Jak podkreślają pracownicy MOPS, w dużej mierze pomogli ludzie dobrej woli, którym los dzieci nie jest obojętny.

Ponad 60 dzieci wyjechało na dwutygodniowy biwak do Rekowa. Pieniądze na wypoczynek pochodziły z imprezy charytatywnej, zorganizowanej przez MOPS i Miejski Dom Kultury. Tam przedstawiciele Urzędu Miejskiego, policji, rzemieślników i lokalnych mediów zbierali pieniądze na ich wyjazd. Zebrano wówczas prawie 7 tys. zł. Koszt pobytu jednego dziecka w harcówce wyniósł 210 zł.

Dzieciom niestety nie dopisała pogoda. Niektóre, szczególnie te najmłodsze, postanowiły wrócić do do-



Wakacyjne wyjazdy na kolonie i obozy organizowane przez MOPS są często jedynymi formami wypoczynku. Dla większości jednak pozostaje tylko podwórko.

Fot. Leszek Literski

mu. W harcówce dzieci miały okazję nie tylko wypocząć, ale i dobrze się zabawić. Odwiedziło ich tam bytowski bractwo rycerskie, o tajnikach swojej pracy opowiedzieli policjanci. Zorganizowano też pogadankę profi-

laktyczną na temat szkodliwości alkoholu i narkotyków.

MOPS otrzymał kolejne pieniądze z rezerwy celowej budżetu państwa z przeznaczeniem na letni wypoczynek dzieci z rodzin najuboższych. 26 uczniów szkół podstawowych wyjechało do Pasterki, niedaleko Polanicy Zdroju. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa sfinansowała pobyt 10 dzieciom nad morzem. Tam pojechali głównie najmłodszy z rodzin popeeagerowskich.

Jak podkreślają pracownicy MOPS, w tym roku udało się sfinansować wakacje niemałej grupie dzieci. Większość z nich, szczególnie mieszkających na wsi, nigdy nie była na koloniach, biwakach i wycieczkach.

(sys)



Z wakacji, dzięki sponsorom, skorzystali też wychowankowie Domu Dziecka z Bytowa, którzy pojechali na kolonie do Kołobrzegu.

Fot. Leszek Literski

Mniej funduszy



Fot. Leszek Literski

Urszula Porańska
kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bytowie

- W tym roku otrzymaliśmy mniej pieniędzy na pomoc najuboższym. Dlatego już przed wakacjami staraliśmy się pozyskać pieniądze z innych źródeł. Wpadliśmy na pomysł zorganizowania akcji charytatywnej. Udało się.

Pomoc

6 tys. złotych otrzymał Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bytowie na letnie dożywianie dzieci. Pieniądze pochodzą z budżetu Zarządu Miejskiego. Dożywianie dzieci trwa od sierpnia i zakończy się 1 września.

Bytów. Dzieci we Lwowie

Szlifowały język

10 dzieci z Bytowa i Człuchowa wyjechało na wycieczkę do Lwowa. Tam szlifowały język, poznawały kulturę i historię Ukrainy.

Wakacyjną wyprawę zorganizował Związek Ukraińców w Polsce Koło w Bytowie. Organizatorzy przygotowali wiele atrakcji. Dzieci wróciły zmęczone, ale zachwycone.

- Pieniądze na wyprawę pochodziły z naszych funduszy, pieniędzy zaoszczędzonych przez kilka lat - mówi Mirosław Harasym, przewodniczący związku. - Początkowo miało jechać 15 dzieci, ale niektórzy z rodziców zrezygnowali z wysłania swoich pociech. Razem z nimi pojechało trzech opiekunów.

Dzieci zwiedziły Lwów i okolice. Widziały wszystkie świątynie, podziwiały przepiękne ikony. Miały okazję zobaczyć zakon Ojców Bazylianów. Odwiedziły skansen Tarasa Szewczenki, największego pisarza ukraińskiego. Były również w cerkwi św. Jerzego, operze im. Iwana Franco, drugiego, wielkiego pisarza ukraińskiego. Niemalą atrakcją była również wycieczka do siedziby hetmana Stanisława Żółkiewskiego.

Dzieci miały zapewniony nocleg w internacie szkolnym. Jak podkreślają organizatorzy, dzięki tej wyprawie dzieci nie tylko poznawały kulturę i historię ukraińską, ale również szlifowały język. Przede wszystkim była to zasługa mówiącego po ukraińsku przewodnika.

(sys)



Dzieci ze Lwowa przyjechały bogatsze o nowe wrażenia.

Fot. Archiwum

REKLAMA

JAPPARTS S.C.
ul. Hynka 21 paw. 5
80-465 GDAŃSK

**części
do samochodów
JAPONSKICH,
HYUNDAI i DAEWOO**

• EKSPLOATACYJNE • BLACHARSKIE •

tel./fax 058 344-34-52

tel./fax 058 344-34-53

• SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA •

R-10656/A/87%

REKLAMA

PEUGEOT SAINT-TROPEZ ZALECANY NA LATO
Weź udział w Wielkiej Loterii!

KLIMATYZACJA W STANDARDZIE!

www.peugeot.com.pl

INTERVAPPO
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

206 **PEUGEOT**

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

REKLAMA

DIESEL SERVICE
NAPRAWA, REGENERACJA
* TURBOSPŘĘZAREK
do samochodów osobowych i ciężarowych
* POMPY WTRYSKOWE
Rotacyjne - Tłoczne
* WTRYSKÓW

MAG-MAX
GDAŃSK, UL. WIELKOPOLSKA 5A
TEL./FAX (058) 309-97-64
Reklama jest kuponem rabatowym

już teraz odwiedź
najbliższego dealera
firmy Opel i na dobry
początek zapytaj
o Astrę Classic Start.

GŁOŚNA SPRAWA
ASTRA CLASSIC START
33 950 ZŁ, ale...
Astra Classic Start
jest standardowo
wyposażona
w markowy
ALARM
i RADIO-
ODTWARZACZ.



OPEL 

Winiarczyk

76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 8422 880
8428 826

Ventus

83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01

Baxima

82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28

Konocar

80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33 do 36
II/o Brzeźno
tel. 058 342 76 40

Motor Centrum

80-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 321 88 10
321 88 00

Odejewski

77-300 Człuchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36

Serwis Haller

80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525
www.opelhaller.com.pl

■ 997 policja ■ 998 straż pożarna ■ 999 pogotowie ■ 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

BYTÓW

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wolności 5, tel. 999

APTEKI

„Jesionowa” ul. Domańskiego 3, tel. 822-44-19
dni powszednie 9 - 18
soboty 9 - 13
„Pod orłem” ul. Wojska Polskiego 27, tel. 822-25-55
dni powszednie 8 - 20
soboty 8 - 20
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14, tel. 822-26-77
dni powszednie 9 - 18
sobota 9 - 15
„Medicus” ul. Łębarska 13
dni powszednie 8.30 - 15.30

Dyżur pełni
apteka Św. Ducha

SZPITAL

Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdr-
wotnej ul. Łębarska 13, tel. 822-24-46.

INF.PKS

tel. 822-22-38

INF.PKP

tel. 822-23-29

URZĘDY

Starostwo Powiatowe w Bytowie, ul. 1 Ma-
ja 15, tel. 822-56-76
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00
Urząd Miejski w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

AUTOPOMOC

ul. Miastecka, tel. 40-32,
ul. Pogodna, tel. 822-27-28

POGRZEBOWE

Miejskie Przedsiębiorstwo Komunalne sp.
z o.o. ul. Dworcowa 17a tel. 822-20-71

POLICJA

Alarmowy - 997
Komenda Rejonowa Policji ul. Styp-Rekow-
skiego 2,
tel. 822-20-51.

POMOC TECH.

energetyczne 991
gazowe 992
ciepłownicze tel. 822-44-88
wodno-kanalizacyjne
tel. 822-32-73
ul. Łęgowa tel. 822-27-28

MUZEUM

Muzeum Zachodnio-Kaszubskie: ul. Zam-
kowa 2, tel. 822-26-23 (wtorek - piątek
10.00-16.00, sobota - niedziela 10.00-
15.00)

STRAŻ POŻARNA

Alarmowy - 998
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

TEL.WAŻNE

Młodzieżowy telefon zaufania, poniedział-
tek 15-19,
tel. 822-25-20
Policjny telefon zaufania
822 25-69

KOŚCIOŁY

Kościół św. Katarzyny
Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30,
18.00
w święta zniesione:
6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00
w niedziele i święta:
6.30, 8.00, 9.30,
11.00, 13.00, 18.00

KOŚCIÓŁ ŚW. FILIPA NERI

Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30,
18.00
w niedziele i święta: 7.00, 8.30, 10.00,
12.00, 17.00

CERKIEW ŚW. JERZEGO

Msze św. w dni powszednie: 18.00
w niedziele i święta: 10.00

KOŚCIÓŁ ZIELONOŚWIATKOWY

Nabożeństwa:
poniedziałek-piątek 7.00
niedziela: 10.00
Studium Biblii: czwartek 18.00

NIE PRZEGAP

PIĄTEK
18.08.2000 r.

Wenecja i natura w pastelach



Agnieszka Płaczek z Gdańska najbardziej podobają się obrazy przedstawiające Wenecję.

Pot. Sylwia Lis

Barwy jesieni, bytowski zamek, Wenecję i martwą naturę można podziwiać w obrazach Ewy Wojnarowicz, która prezentuje swoje prace w Muzeum Zachodniokaszubskim w Bytowie.

Jest to pierwsza wystawa tej artystki - mówi Janusz Kopydłowski, dyrektor muzeum. - Przypadkowo postanowiła zadebiutować w Bytowie. Spotkaliśmy się na innej wystawie i postanowiłem zaprosić ją do Bytowa. Po roku prezentacja jej prac doszła do skutku.

Wcześniej Ewa Wojnarowicz zajmowała się projektowaniem odzieży, renowacją starych przedmiotów,

dekorowaniem i aranżacją wystaw muzealnych.

W swoich pracach uwypukla barwę, klimat i grę światła. Najczęstszym tematem jej „kolorowych dzieł” są pejzaże, kwiaty, portrety i martwa natura. W Bytowie prezentuje prace wykonane w suchym pastelu, choć nie obce są jej oleje, akwarele i rysunek. Artystka dużo podróżuje, utrwalając odwiedzane przez siebie miejsca na rysunkach i obrazach.

Wystawę będzie można oglądać do końca września. Cena biletu ulgowego 2 zł., normalnego 4 zł.

(sys)

INTERNET

Noce w kawiarence

Z jedynej kawiarenki internetowej w Bytowie najczęściej korzystają dzieci ze szkół podstawowych, średnich oraz studenci. Szczególnie zainteresowaniem cieszy się w czasie wakacji. Od kilku dni są w kawiarence organizowane „noce internetowe”. Za jedyne 20 zł można od godz. 21 do 6 nad rano buszować po Internecie do woli. Kawiarenka mieści się przy ul. 1 Maja 7. Wcześniej na nocne spotkanie można zapisać się w kawiarence.

(isz)

KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

American Beauty ****
■ dramat
■ obyczajowy
■ reż. Sam Mendes
■ wyk. Kevin Spacey
■ USA
■ 123 min

Czterdziestoletni inteligent, Lester Burnham przeżywa kryzys. Nie znajduje ani satysfakcji w pracy, ani zadowolenia w rodzinie. Bolesnie przeżywa obłudę żony, która go lekceważy, i brak szacunku zbuntowanej nastoletniej córki. Z marazmu wyrwy go fascynacja Angeli - szkolną koleżanką córeczki, uosobieniem „american beauty”.

REKLAMA

Normastal
BRAMY
• Uchylne
bez uciążliwych szyn podsuwniczych
• Sekcyjne
• Przemysłowe
• AUTOMATY
• DRZWI GOSPODARCZE

• BRAMY SAMONOŚNE SUWANE
• FURTKI, PRZESŁA - OGRODZENIA

76-200 Słupsk, ul. Gdyńska 46
tel. (059) 8420-644, tel./fax (059) 8481-181

PAMIĘTAJ

Sprawdź swoje zdrowie

BYTÓW. 29 sierpnia odbędzie się akcja edukacyjna pod tytułem „Wstrzymajmy falę cukrzycy”. Przedsięwzięcie realizowane jest w porozumieniu z Polskim Stowarzyszeniem Diabetyków, Polskim Towarzystwem Diabetologicznym. Badanie poziomu cukru we krwi odbędzie się przy ul. Wojska Polskiego 12, na chodniku przy Miejskim Domu Kultury, gdzie zostanie ustawiony ambulans, w godz. od 10 do 18. Badanie poziomu cukru jest bezbolesne, do jego pomiaru pobiera się specjalnym nakłuwaczem jedną kroplę krwi z palca. Po trzech minutach będzie już znany wynik. Warto sprawdzić czy nie chorujemy na cukrzycę. Jest to choroba ukryta. Podstawowymi objawami choroby jest zwiększone pragnienie, chudnięcie z niejasnych przyczyn, zwiększona objętość moczu, urodzenie dziecka o wadze powyżej 4 kg oraz utrata ciąży z niewyjaśnionych przyczyn. Badanie jest bezpłatne. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 022-839-00-06, 022-839-49-12.

(isz)

WARTO TAM BYĆ

Zdjęcia, trofea i stroje

W Muzeum Zachodniokaszubskim w Bytowie do listopada można oglądać wystawę zatytułowaną „Pamiętki z podróży Tony Halika i Elżbiety Dziukowskiej”. Zwiedzający mogą między innymi zobaczyć trofea myśliwskie, stroje ludowe z różnych zakątków świata, elementy uzbrojenia oraz fotografie. Wystawa składa się z kilku działów, prezentujących wspomnienia z podróży i życia dwojga podróżników, cykl związany ze znanymi filmami „Pieprz i wanilia” oraz pamiętki z wypraw po sześciu kontynentach. Wstęp - bilet normalny 4 zł, ulgowy 2 zł.

Fot. Leszek Literski

(isz)



Oglądający zgromadzone trofea sami chętnie uwieczniają je też na kliszy.

MIASTKO

POGOTOWIE RATUNKOWE

ul. Wybickiego 29, tel. 999

APTEKI

„Esculap” ul. Dworcowa 4b,
tel. 857-32-69
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a, tel. 857-22-56

dni powszednie - 8.00-18.00

soboty - 9.00-13.00

„Plastowska” ul. Długa 10,

tel. 857-22-45

dni powszednie - 8.00 - 20.00

soboty - 8.00 - 15.00

Dyżur pełni:

apteka Plastowska

SZPITAL

Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdr-
wotnej ul. gen. Wybickiego 30, tel. 857-26-81

INF.PKS

857-21-49

INF.PKP

857-26-55

URZĘDY

Urząd Miasta i Gminy, ul. Grunwaldzka 1,
tel. 857-20-81

poniedziałek: 8.00-16.00

wtorek-piątek: 7.15 - 15.15

Starostwo Powiatowe Oddział Zamiejscowy Miastko, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16

poniedziałek: 8.00-16.00

wtorek-piątek: 7.15 - 15.15

AUTOPOMOC

Leszek Lipiński Pasieka 26a

tel. 857-38-82

POGRZEBOWE

ul. Kazimierza Wielkiego

tel. 857-50-02

POLICJA

Alarmowy 997

ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75

POMOC TECH.

energetyczne 991

ciepłownicze 857-28-91

wodno-kanalizacyjne 857-42-69

MUZEUM

Izba Pamięci gen. ks. Bernarda Wituckiego,
ul. Sportowa 2,

tel. 857-21-03 (czynnie dla przejeżdżnych całą dobę)

STRAŻ POŻARNA

Alarmowy 998

ul. Konstytucji 3 maja 5,

tel. 857-26-01

STRAŻ MIEJSKA

ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

WAŻNE

Urząd Gminy Borzytuchom

Tel. 82-11-317

Urząd Gminy Czarna Dąbrówka

Tel. 82-12-643

Komisariat Policji - 82-12-597

Urząd Gminy Tuchomie

Tel. 82-15-695

Komisariat Policji - 82-156-77

Urząd Gminy Studzienice

Tel. 82-16-510

Komisariat Policji - 82-160-77

Urząd Gminy Kołczygłowy

Tel. 82-13-231

Komisariat Policji - 82-13-397

Urząd Gminy Parchowo

Tel. 82-144-66

Komisariat Policji - 82-14-422

Urząd Gminy Lipnica

Tel. 82-18-317

Komisariat Policji - 82-18-397

Domy Kultury

Kołczygłowy - 82-13-523

Tuchomie - 82-157-86

Borzytuchom - 82-11-384

Parchowo - 82-14-458

Centrum Międzynarodowych Spotkań

Tuchomie - 82-15-689

TEL.WAŻNE

SŁUPSK: Alkoholicy telefon zaufania tel.
8414-605; Alkoholicy Telefon Zaufania
(wtorki i czwartki, godz. 16-20) tel. 8424-278;

Poradnia dla uzależnionych (poniedziałki,
wtorki, czwartki, godz. 10-16) tel. 8427-432; Informacje o AIDS tel. 958; Telefon dla
ofiar przemocy (godz. 15.30-19.30) tel.
8414-046; Poradnictwo dla młodzieży i ro-
dzin (godz. 16-20) tel. 8400-770.

„Codziennik” redaguje
Sylvia Lis
tel. 0-59 822-60-12

FUTYMA Text

- PAPIER KOMPUTEROWY, XERO, FAX,
- ROLKI DO KAS, OPAKOWANIOWY
- DRUKI AKCYDENSOWE - 600 WZORÓW
- ART. BIUROWE I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE
- OPAKOWANIA JEDNORAZOWE GASTRONOMICZNE

KOŚCIERZYNA, ul. 8 MARCA 45, TEL./FAX 686-61-98

Powiat bytowski

Rolnicze notowania

■ Ceny nawozów (zł/q)

Artech II Tuchomie, Tuchomko, tel. 821-57-18

Saletra amonowa z MG	
Saletra amonowa	44
Saletrzak	47
Salmag	47
Mocznik	28
Siarczan amonu	28
PKMg (13:13:14)	43,5
Lubofoska (4:12:12:2)	49,8
Sól potasowa	52 - 57
Polifoska (6:20:30)	83
Polifoska (8:24:24)	87
Polimag 305	77
Polimag 405	54,5
Agrofoska	79
Luboplón (4)	76

Franciszek Adamczyk, Lipnica, tel. 821-81-75, 821-81-35

Saletra amonowa z MG	45
Saletra	47
Saletrzak	47
Salmag	47
Mocznik	50 - 53
Siarczan amonu	26
PKMg (13:13:14)	43,5
Lubofoska (4:12:12:2)	49,8
Sól potasowa	52 - 57
Polifoska (6:20:30)	83
Polifoska (8:24:24)	87
Polimag 305	77
Polimag 405	54,5
Agrofoska	79
Luboplón (4)	76
Hydrofoska	86,5

Chemat M. Richter Bytów, tel. 822-42-66

Saletra amonowa	44,5
Saletra amonowa z MG	44,5
Saletrzak	47
Salmag	47
Mocznik	26
Siarczan amonu	26
Superfosfat pot. gran.	89
Superfosfat potrójny	89
PKMg (13:13:14)	43,5
Lubofoska (4:12:12:2)	49,8
Lubofoska (8:24:24)	87
Sól potasowa	57
Polifoska (6:20:30)	83
Polifoska (8:24:24)	87
Polimag 305	77
Fosforan amou	102,5
Wapno dolnoosobowe	38

■ Ceny pasz (zł/q)

Unirol Bytów, tel. 822-58-48, lub 822-22-38-18

Mieszanki	122
Prestarter	82
LP	82
PP grower	82
PT1	85
PT2	80
DKM 1	100/120
DKM 2	95
DKAF	116
DJ	30/100
DJ2	80
Otreby pszenne	55
Otreby żytnie	40
DKM 5	72

Lecznica dla zwierząt, Bytów, tel. 822-22-70

Prestarter	140
PP	176
PP grower	88
PT1	78
PT2	75
DK1	100
DJ	84

AR - DU Czarna Dąbrówka, tel. 821-23-12

Prestarter	143
PP	80
PP grower	87
PT1	86
PT2	77
DKM 1	92

■ Ceny żywca (zł/kg) z 16 sierpnia

PSS Bytów, tel. 822-26-48, 822-27-18

Tuczniki kl.I	4,1
Opasy kl.I	2,9 - 3,3
Krowy kl.I	1,7 - 2,5

„Nawaz” Bytów tel. 822-33-52

Tuczniki kl.I	4,1
Opasy kl.I	3,0 - 3,3
Krowy kl.I	1,7 - 2,1

Ubojnia Z. Goliński, Zapceń, tel. 821-87-14

Tuczniki kl.I	4,1
Opasy kl.I	2,1 - 3,2
Krowy kl.I	1,5 - 2,2

(isz)

Rolnictwo

Powiat bytowski. Żniwny finisz

Bizony ruszyły na pola

W ostatnim tygodniu zniknęło z pól dużo zboża, przyczyniła się do tego sprzyjająca aura. Jednak plony w tym roku są niższe, niż spodziewali się tego rolnicy.

Na terenie powiatu bytowskiego w tym roku zostało posianych ponad 20 tys. ha różnych rodzajów zbóż. Liczba ta nie zmieniła się w porównaniu z rokiem ubiegłym, jedynie zmieniła się struktura zasiewu.

W ubiegłym tygodniu skoszono plony z ponad 7,6 tys. ha. Żyta zniknęły już z pól. Wielu rolników przygotowuje już pola do kolejnych zasiewów.

- Wydajność zbóż w tym roku jest różna - mówi Kazimierz Kulas, kierownik Rejonowego Zespołu Doradztwa Rolniczego w Bytowie. - Zbiory z jednego hektara wahają się od jednej tony do około dwóch. Najgorsze zbiory żyta są na terenie gminy Lipnica. Na niektóre pola nie warto wjeżdżać kombajnem. Przyczyną takiego stanu jest nie tylko susza. Wielu rolników na przykład nie



Fot. Jolanta Szyca

Na polach najczęściej pojawiają się kombajny. Zanikają tradycyjne metody koszenia.

stać na kupno nawozów, aby zasilić swoje uprawy.

Na terenie powiatu bytowskiego znajdują się cztery punkty skupowe, gdzie rolnicy mogą sprzedać swoje plony.

- Nie prowadzimy skupu interwencyjnego - mówi Eugeniusz Radwański, zajmujący się skupem w by-

towskiej Centrali Nasiennej. - Za zakupione zboże płacimy z własnych środków. W ciągu miesiąca rolnik otrzyma swoją należność, pierwszą część po upływie dwóch tygodni. Jak na razie skupiliśmy 100 ton żyta, 300 ton pszenżyta, 50 ton pszenicy i 25 ton jęczmienia. Prowadzimy rów-

nież suszenie i czyszczenie zboża. Zamierzamy również skupić 150 ton gryki. O jej cenie trudno jeszcze mówić. Rolnicy przypuszczają, że jej wydajność będzie duża. Proponowana cena za tonę - od 550 zł do 600zł.

(isz)

Unijne wymogi

Tuczniki znakowane
prosiaki kolczykowane

O znakowaniu i kolczykowaniu zwierząt gospodarskich mówiono już w ubiegłym roku. Bytowskie masarnie nie wymagały do tej pory od rolników znakowania tuczników. Teraz jednak, już w żadnej z bytowskich masarni, ani ubojni, nie można sprzedać tuczniaka bez nabitego numeru i nowego świadectwa.

W każdej z gmin powiatu bytowskiego problem znakowania i kolczykowania trzody i bydła jest rozwiązany inaczej.

W Lipnicy jest 15 sołectw i gmina musiała zakupić tyle samo tatułownic udarowych i kolczykownic.

- Pieniądze na zakup musieliśmy przeznaczyć z budżetu gminy - mówi Jan Narloch, pracownik Urzędu Gminy w Lipnicy. - Koszto-

wało to nas 6,5 tys. zł. Początkowo kupiliśmy kilka, teraz już każde sołectwo jest wyposażone w odpowiednie narzędzia do znakowania.

Na terenie gminy Parchowo za kolczykowanie i znakowanie odpowiedzialny jest inseminator.

- Początkowo kolczykowaniem mieli zajmować się sołtysi - mówi Kazimierz Lipiński, zajmujący się sprawami rolnymi w gminie Parchowo. - Mamy 10 sołectw, jednak część sołtysów nie chciała się tym zajmować. Dlatego teraz za wszystko odpowiedzialna jest jedna osoba. Mamy dwie tatułownice udarowe i 12 kolczykownic. Może jeszcze sołtysi zgodzą się tym zajmować. W Urzędzie Gminy mamy jedną dodat-



Na targu nie będzie już można sprzedać ani kupić zwierząt bez specjalnego oznakowania.

Fot. Jolanta Szyca

kową tatułownicę i kolczykownicę. Na kupno wszystkich wydaliśmy 3 tys. zł.

Koszt znakowania i kolczykowania wynosi 2,50 zł

od sztuki, natomiast za wypisanie świadectwa zwierzęcia, bez względu na ilość sztuk, zapłacić trzeba tylko 1 zł.

(isz)

piątek
18 sierpnia 2000 r.

Ogłoszenia

OGŁOSZENIA DROBNE W INTERECIE WWW.GRATKA.PL

Bytowski

Dziennik Bałtycki

11

ZATRUDNIĘ

CHCESZ dorobić, zarobić- rozprowadzaj kosmetyki, Avon- u, (059)810-27-54, 0-606-76-25-22

KUCHARZY, kucharki, pokojowe. Działalność całoroczna- Łeba, 0-501-44-76-74

SZUKAM PRACY

KIEROWCA B, C, z praktyką, + Fiat Ducato 1 t, 12 ccm, poszukuje pracy stałej lub zlecen, tel. (059)862-66-62, (0502)05-90-06

KIEROWCA z samochodem dostawczym 1 t, 12 ccm, poszukuje pracy stałej lub dorywczej, tel. (059)862-66-62

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, tel. 863-10-74

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

AUDI 80, 1.6, 91 r., 100 DM, KT, tel. 862-80-44

FIAT 126p, silnik nowy, nieużywany, tel. (059)822-46-05

FIAT Ducato Maxi, 2.5 TDI, 97 r., inter-cooler, R, H, I, WS, cena do uzgodnienia, tel. (059)862-66-62

KAMAZ z przyczepą, 1984, oplandowany, 0-608-439-154, 0-604-530-137

PEUGEOT J5 Max, 2.5 D, 87 r., 12 000 zł, ciężarowo-dostawczy, tel. (059)861-13-41

TAVRIA, pilnie, 0-905-31-526

KUPIĘ

00 auta powypadkowe, 0-604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0-604-846-202

AUTA powypadkowe, skorodowane 0604/444-422

WYKONANIE PRAC

SPRZEDAM

BOROWY Młyn, działka budowlana, 700 m od jeziora, tel. (0604)32-23-40

BYTÓW, na własność pomieszczenie sklepowe, 15 m kw, przy ulicy Dworcowej, wystawiam fakturę VAT, (059)822-55-79 w godz. 9.00-17.00

BYTÓW- sprzedam lub zamienię mieszkanie 4- pokojowe, I piętro, piec, balkon, garaż na 2- pokojowe CO, (059)822-27-10

CEWICE, dom, pilnie, (090)531-526

LĘBORK, działkę budowlaną, uzbrojoną, pow. 450 m kw, 0-606-99-30-21

LĘBORK, mieszkanie dwupoziomowe, 82 m kw, trzy pokoje, 0-601-665-662

LĘBORK, mieszkanie własnościowe, w starym budownictwie, 3- pokojowe, 76 m kw, (059)86-25-158

LĘBORK, ul. Krzywoustego, garaż, (prąd, kanał), raty, tel. (059)862-43-72

OSKOWO k/ Cewic, 64 m kw, piętro domu, dwa pokoje do remontu, cena: 22 tys. zł, (059)862-02-52

DOM 240 m kw., 4 km od Lęborka, działka 900 m kw., całość ogrodzona, tel. (0606)87-29-05

DOM pod Lęborkiem, działka 900, tel. (0606)87-29-05

MIESZKANIE 3- pok., w starym budownictwie, po kapitalnym remoncie, 54 m kw., własne CO, tel. (059)862-57-69

KUPIĘ

MIESZKANIE 2- pok., w nowym budownictwie, tel. (0604)08-38-75

INNE

BYTÓW, 3-pok., 52 m kw., wysoki parter, garaż, na biura, inne, wynajmę, tel. (0603)24-06-81

LĘBORK, lokal 50 m kw, do wynajęcia, 0-603-076-048

LĘBORK, mieszkanie 3-, 4- pokojowe, kupię, wynajmę, (058)68-19-243, 0-601-69-88-70

LĘBORK, mieszkanie wynajmę, najchętniej umeblowane, zapłacę z góry, 0-502-50-61-61

LĘBORK, obrzeża, dom dla dwóch rodzin, kupię lub zamienię na 2 mieszkania, 0-606-65-16-17

LĘBORK, poszukuję lokalu min. 40 m, na działalność handlową, mile widziane centrum, 0-603-984-149

LĘBORK, poszukuję mieszkania 1-, 2- pokojowego na osiedlu Sportowa, 0-501-573-454

LĘBORK, wynajmę samodzielne mieszkanie w domku, płatne za 6 miesięcy, (058)672-53-41 po 16.00

MIESZKANIE 2- pok., 59 m kw., kuchnia, łazienka, wyposażone, do wynajęcia, tel. (059)861-28-50

WYNAJMĘ pokój samotnej pracującej pani, od zaraz, tel. 863-10-74

DOM

INNE

PROMOCJA
DRZWI OKNA WITRYNY OGRODY ZIMOWE
ALUMINIUM W BUDOWNICTWIE
FASADA
tel. 059 8411001

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

BERLIN- codzienne wyjazdy, 0-601-350-664

JAK S.A.
BIURO BROKERSKIE
tel. (058)346 12 81
Gdańsk,
ul. Grunwaldzka 99/101
pośrednictwo w zakresie:
KREDYTY HIPOTECZNE
- zlotowe i denominowane od 5 do 25 lat
- na zakup, wykup, zamianę mieszkań i domu
- na zakup działki
- na budowę i modernizację domu
- na remonty mieszkań i domów
• **KREDYTY NA DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ**
• **KREDYTY GOTÓWKOWE**
• **KREDYTY SAMOCHODOWE**
PRZEDSTAWICIELSTWO W ELBLĄGU CKF
ul. Hetmańska 5/8
tel. (0-55) 235-59-09
Szybko! Tanio! Solidnie!
R-10303/B/953

SKLEP Z TANIA ODZIEŻĄ
SZPERACZ
ZAPRASZA
PON-SOB. 10.00-18.00
DOSTAWY TOWARU W KAŻDY
PONIEDZIAŁEK I ŚRODĘ
W KAŻDĄ SOBOTĘ
WYPRZEDAŻ
1 szt. = 1 zł
LĘBORK STARY BROWAR
AL. WOLNOŚCI 40

ROŻNE

SPRZEDAM

ASTOR- małe piekarnie sklepowe, piece piekarnicze, piece gastronomiczne, (091)83-45-418

RÓŻNE

PSYCHIATRA-
Maciej Zbyszko-
wicz, Sławno, 0-
601-616-319

J A Ł Ó W K I ,
(059)811-54-96

SPAWARKA Bester
315-450A, tel.
(059)862-42-16

TOKARNIA do
drewna, uniwersalna, tanio, tel.
(059)834-15-71

URZĄDZENIA oraz
stal z rozbiórki
szklarni, Lębork,
0-601-89-52-78

URZĄDZENIA oraz
stal z rozbiórki
szklarni, Lębork,
0-601-89-52-78

SPROWADZAM samochody z Niemiec, załatwiam wszystkie formalności zakupu, cła, transportu, najchętniej bezwypadkowe z pierwszej ręki, 0-603-863-794

REMONTOWO- budowlane od A do Z, 0-605-349-070, (059)86-25-790

SKLEP z używanym sprzętem RTV, AGD, meble, Bytów, Miła 26

SKLEP z używanym sprzętem RTV, AGD, meble, Bytów, Miła 26

Dziennik Bałtycki

najtaniej w prenumeracie
Informujemy naszych Czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”
prenumerata 1-miesięczna 19,40 zł teraz 13 zł
prenumerata 3-miesięczna 57,10 zł teraz 37 zł
prenumerata 6-miesięczna 113,20 zł teraz 72 zł
prenumerata 12-miesięczna 229,20 zł teraz 140 zł

Prenumerata zapewni Państwu regularne dostarczanie prasy prosto do domu



KREDYT jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA



rata miesięczna:
553,67 PLN

Zapraszamy do najnowocześniejszego salonu na promocję samochodów osobowych

Škoda Felicia



Volkswagen Group

GROBLEWSKI JR
Sopot, Al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600
Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49
<http://www.groblewski.com.pl>

cena samochodu: 27 720 PLN
wkład własny: 5544 PLN
okres kredytu! 72 miesiące

R-11409/A/896

Dziennik Bytowski

- kupon dla osoby fizycznej

uprawniający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

adres lub telefon kontaktowy: _____

Wyłącznie
do wiadomości
biura ogłoszeń

imię i nazwisko _____
adres _____
telefon _____
nr dowodu osobistego _____

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO**



ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ



PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ
• pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
• pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11



WRAZUĆ KUPON DO NIEREKLAMOWEJ SKRZYNI DE



PRZEŚLIJ FAKSEM
• do lokalnego biura ogłoszeń
• do gdańskiego biura ogłoszeń
fax (058) 300-35-08

ogłaszasz się!

Auto moto
gratka
zawsze w śróde

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

ogłaszasz się!

zawsze w sobotę
Internet
Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

Sport w skrócie

■ Trójmecz z Bałtykiem

BYTÓW. Na zgrupowaniu gościła grupa młodzieżowa piłkarzy Bałtyku Gdynia. Rozegrała trzy spotkania z rówieśnikami z Bytovii Bytów.

Młodzież z roczników 1988/91, trenowana przez Kazimierza Dankiewicza zwyciężyła w dwóch spotkaniach, a w jednym zremisowała.

W pierwszym spotkaniu padł remis 4:4, w drugim zwyciężyła Bytovia 3:1, w trzecim także Bytovia 4:1.

Najwięcej bramek, bo aż dziewięć, strzelił Sylwester Pięta (brat Wojciecha). Wojciech Pięta obecnie gra w drugoligowym Lechu Poznań. Po jednej bramce strzelili Piotr Chojnacki i Tomasz Grzelak.

Obecnie objętych szkoleniem jest około 50 młodych adeptów piłki nożnej.



Klub Bytovia Bytów skupia 50 młodych tramkarzy.

Fot. Leszek Literski

■ Tryumf Startu Miastko

BYTÓW. Trzy drużyny juniorów, Chojniczanka Chojnice, Start Miastko i Bytovia Bytów rozegrały turniej piłkarski. Był to ostatni sprawdzian przed rozpoczynającymi się w niedzielę rozgrywkami pomorskiej ligi juniorów. Bytovia Bytów i Chojniczanka Chojnice debiutują w tej lidze.

Pierwsi na boisko wybiegli piłkarze Chojniczanki i Bytovii. Mecz nie był porywającym widowiskiem. Piłkarze z Chojnic wyraźnie przeważali na boisku. Udokumentowali to strzeleniem czterech bramek. Bytowianie kilkakrotnie stworzyli sytuacje, z których mogliby zdobyć bramkę. Tylko jeden raz udało się im trafić do bramki przeciwnika. Bramkę zdobył Kamil Grabowski. Dla Chojniczanki celnie strzelali: Adam Żołądź, Przemysław Lorbiecki, Jakub Skiba i Krzysztof Kokosiński.

W drugim meczu zagrali Chojniczanka i Start Miastko. Mecz także nie mógł zachwycić. Upalna pogoda nie sprzyjała piłkarzom. Mecz wygrał 1:0 Start Miastko. Jedyne bramkę strzelił Krzysztof Bryndał.

W ostatnim meczu spotkali się Bytovia ze Startem. Mimo tego, że obie drużyny stworzyły kilka sytuacji do zdobycia gola padła tylko jedna bramka. Strzelił ją Łukasz Białowas z Miastka.

Start Miastko triumfował w całym turnieju. Drugie miejsce zajęła Chojniczanka Chojnice, a trzecie Bytovia Bytów.

■ Seniorzy w rundzie jesiennej

GOSTKOWO. Ludowy Klub Sportowy ORKAN podał już terminarz rozgrywek piłki nożnej seniorów o mistrzostwo ligi okręgowej w jesiennej, tegorocznej rundzie. Mecze rozgrywane będą na boisku przy Szkole Podstawowej w Gostkowie. 15 sierpnia zagrał już Orkan z Gryfem 95.

- 27. 08 - Orkan - Stal, godz. 13
- 10. 09 - Orkan - Ikar, godz. 13
- 24. 09 - Orkan - MKS Debrzno, godz. 13
- 15. 10 - Orkan - MKS Słupsk, godz. 13
- 29. 10 - Orkan - Wybrzeże, godz. 13
- 12. 11 Orkan - Jastarnia, godz. 13

(II)

Inauguracja ligi okręgowej

Pogrom Kaszubii Studzienice

Ruszyła słupska klasa okręgowa. Ze zmiennym szczęściem grały zespoły z powiatu bytowskiego. Dwie drużyny - GKS Kołczygłowy i Orkan Gostkowo odniosły zwycięstwo, a Kaszubia Studzienice uległa Gryfowi 95 Słupsk. Pozostałe zremisowały.

Cenne zwycięstwo odnieśli na wyjeździe piłkarze z Gostkowa, zwyciężając Karola/Orzeł Pęplino 4:3. Mecz był wyrównany. Goście groźnie kontratakowali. Do przerwy Orkan prowadził 2:1. Po przerwie gra nadal była prowadzona w szybkim tempie. Zawodnicy z Gostkowa zwyciężyli zasłużenie 4:3. Bramki dla Orkana zdobyli, 2 Piotr Kowalewski, po jednej Grzegorz Leik i Krzysztof Leik.

Na własnym boisku piłkarze GKS Kołczygłowy pokonali Ikara Rędzikowo 3:0. Dwie bramki strzelili Krzysztof Żaczek i Adam Rutkowski, jedna padła ze strzału samobójczego.

W lidze zadebiutowali piłkarze Myśliwca Tuchomie. Ich przeciwnikiem była Brda Przechlewo. Goście mieli znaczną przewagę i mogli przywieźć z Tuchomia zwycięstwo.

Pierwsza bramka padła w 60 minucie. Strzelił ją



Fragment spotkania Myśliwiec Tuchomie - Brda Przechlewo. Przy piłce Grzegorz Juchniewicz.

Fot. Leszek Literski

głową Janusz Lipiński z podania Wojciecha Wiese. Minutę później był już remis. Z kontry bramkę zdobył Tomasz Prądyński. Mecz zakończył się remisem 1:1.

Bytovia Bytów udała się do Stali Jezierzycy. Mecz był wyrównany. Za obronę w polu karnym piłki ręką z boiska został usunięty Jacek Sieprawski. Gospodarze jednak nie wykorzystali jedenastki. Pierwsza

bramka padła w 69 minucie. Strzelił ją Tomasz Perkowski. Po kilku minutach został z boiska usunięty kolejny zawodnik Bytovii, Marcin Rabenda. Mimo tej straty bytowianie zdołali zremisować. Z rzutu wolnego bramkę zdobył Ryszard Mądzelewski. Bytovia zremisowała ze Stalą 1:1.

Pechowo też rozpoczęli rozgrywki piłkarze Kaszubii Studzienice. Były czwar-

toligowiec Gryf 95 Słupsk rozgromił Kaszubię aż 6:0.

W niedzielę, 20 sierpnia grają ze sobą: Myśliwiec Tuchomie ze Spartą Sycewice, Czarni Czarne z Orkanem Gostkowo, Stal Jezierzycy z Kaszubią Studzienice, GKS Kołczygłowy z MKS Debrzno i Ikar Rędzikowo z Bytovią Bytów.

(II)

Miastko. Piłka nożna

Remis Startu

Piłkarze miastckiego Startu rozegrali kolejny mecz kontrolny z drużyną seniorów Hubertus Biały Bór.

Spotkanie odbyło się na miasteczkim stadionie. Drużynę Miastka reprezentowali juniorzy i seniorzy. Od pierwszych minut meczu rozpoczęła się zacięta walka

obu zespołów. Piłkarze Białego Boru za wszelką cenę chcieli wygrać spotkanie, gdyż ostatnim razem ulegli miastczanom 0:1. Pierwsza bramka padła w 28 minucie. Jej zdobywcą był Patryk Kietowski ze Startu. Miastczanie utrzymali prowadzenie tylko przez dziesięć minut. Bramkę, która wy-

równała spotkanie strzelił Rafał Gostomski z Hubertusa.

Pierwsze minuty drugiej połowy należały do Startu. Miasteccy piłkarze stworzyli kilka groźnych akcji, jednak żadnej z nich nie wykorzystali. W 70 minucie sędzia podyktował rzut karny dla Miastka. Wykorzystał go Da-

riusz Paprzycki. Wynik wynosił 2:1. Nie trwało to jednak długo. W 83 minucie sędzia po raz drugi podyktował rzut karny. Tym razem dla Hubertusa. Po raz drugi dla gości bramkę zdobył Rafał Gostomski. Była to ostatnia bramka w spotkaniu. Mecz zakończył się remisem 2:2.

(rafa)

REKLAMA

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Profile zamknięte

Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C

tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31



Mocna blacha!

S-5656/D/949